



Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0048-16 ID: 048BO-0009



321454 Plynový vaříč PRIMUS MicronTrail Stove

321455 Plynový vaříč PRIMUS MicronTrail Stove Piezo

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Před připojením zařízení k plynové kartuši si prosím pečlivě přečtete tento návod a seznamte se s výrobkem. K návodu se pravidelně vracujte, abyste měli stále povědomí o tom, jak zařízení funguje. Tento návod uschovejte pro pozdější použití.

POUŽÍVEJTE POUZE VENKU!

NIKDY nezakrývejte vaříč (plynovou kartuši) krytem proti větru, kameny nebo podobnými předměty, které mohou způsobit „přehřátí“ a poškození vaříče a kartuše. Takovéto přehřátí plynové kartuše je vysoce nebezpečné.

1. ÚVOD

- 1.1 Tento spotřebič by se měl používat výhradně s kartušemi Primus 2206, 2202 a 2207, které obsahují směs propanu, butanu a izobutanu.
- 1.2 Pokoušet se ho nasadit na jiné typy plynových kartuší může být nebezpečné.
- 1.3 Spotřeba plynu: 321450/51/53: 160 g/h / 2,2 kW s butanem při tlaku 1 bar. 198 g/h / 10000 Btu/h s butanem při tlaku 1,45 bar. 321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Tryska: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Tento plynový spotřebič odpovídá ustanovením normy EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE (obr. 1)

- 2.1 Před nasazením plynové kartuše se ujistěte, že jsou všechna těsnění spotřebiče (1) na svém místě a v dobrém stavu. Těsnící kroužek by měl být volně nasazen na těle ventilu.
- 2.2 Spotřebič by se měl používat pouze venku.
- 2.3 Spotřebič je nutno používat na rovném povrchu.
- 2.4 Ujistěte se, že se v blízkosti plynového spotřebiče nenacházejí žádné hořlavé materiály, viz část 5.6.
- 2.5 Plynovou kartuši vyměňujte nebo nasazujte vždy na bezpečném místě, pouze venku, daleko od veškerých zápalných zdrojů, jako jsou otevřené plameny, zapalovací plamínky, elektrická kamna, a daleko od jiných lidí.
- 2.6 Pokud potřebujete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udělejte to venku. Nežjišťujte úniky otevřeným ohněm. Použijte pouze mýdlovou vodu.
- 2.7 Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozenými nebo opotřebenými těsněními a nikdy nepoužívejte spotřebič, který je poškozený, uniká z něj plyn nebo nesprávně funguje.
- 2.8 Když je spotřebič zapálený, nikdy ho nenechávejte bez dozoru.
- 2.9 Tekutiny v hrncích nikdy nenechte úplně vypařit.

3. MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM

- 3.1 Dávejte pozor, abyste se při používání nebo po použití spotřebiče nedotkli jeho horkých částí.
- 3.2 Skladování: Když spotřebič nepoužíváte, vždy z něj odšroubujte plynovou kartuši. Skladujte ho na bezpečném suchém místě, daleko od zdrojů tepla.
- 3.3 Vyvarujte se nesprávného použití spotřebiče a nepoužívejte ho k účelům, ke kterým není určen.
- 3.4 Se spotřebičem zacházejte opatrně. Neupouštějte ho na zem.

4. SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE (obr. 2)

- 4.1 Ujistěte se, že je regulační knoflík (2) zcela zavřený (otočením ve směru hodinových ručiček až na doraz). (Stiskněte spoušť (5) směrem dolů a zkontrolujte, že piezoelektrický zapalovač (5), pokud jde o standardní model, vykřesne jiskru, která zapálí hořák.)
- 4.2 Při nasazování kartuše (3) na ventil ji držte ve vzpřímené poloze.
- 4.3 Ventil umístěte přímo na horní část kartuše (jak znázorňuje obr. 2).
- 4.4 Kartuši zvolna našroubujte do ventilu, až dosedne na těsnící kroužek ventilu. Dejte pozor, abyste kartuši nenašroubovali přes závit. Dotáhněte pouze rukou. Neutahujte příliš, abyste nepoškodili ventil kartuše.
- 4.5 Ujistěte se, že je spojení utěsněné. Pokud potřebujete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udělejte to venku. Nežjišťujte úniky otevřeným ohněm. Použijte pouze mýdlovou vodu, kterou nanese na spoje a připojení spotřebiče. Případná netěsnost se projeví jako bublinky v místě úniku. Pokud máte jakékoli pochybnosti, slyšíte únik nebo cítíte plyn, nepokoušejte se spotřebič zapálit. Odšroubujte kartuši a spojte se s místním prodejcem.
- 4.6 Otočte nožičky (které podpírají hrnec) (6) do správné provozní polohy.
- 4.7 Ujistěte se, že je hořák bezpečně zašroubován. Vaříč je nyní připraven k použití.

5. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- 5.1 Spotřebič vždy používejte na pevném a rovném povrchu.
- 5.2 Otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (2) a ihned zapalte hořák (4) (piezoelektrickým zapalovačem (5), pokud jde o standardní model).
- 5.3 Otočením regulačního knoflíku (2) upravte velikost plamene.
- 5.4 Po zapálení použijte spotřebič ve vzpřímené poloze a nikam ho nepřesouvejte. Když není spotřebič plně rozehrátý nebo když s ním budete neopatrně pohybovat, může plamen plápat.
- 5.5 Po použití se ujistěte, že je ventil zcela uzavřený (regulační knoflík musí být otočený na doraz ve směru hodinových ručiček).
- 5.6 Je nutno zajistit dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů musí být alespoň 500 mm (20 palců) od bočních stran a horní strany. Tyto minimální vzdálenosti je nutno dodržet, aby se předešlo riziku požáru.

6. VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

- 6.1 Zcela uzavřete ventil. Ujistěte se, že je plamen uhašen a v blízkosti se nenachází žádný jiný plamen. Vezměte jednotku ven, pryč od jiných lidí. Odšroubujte kartuši od ventilu, a pokud je těsnící kroužek popraskaný nebo opotřebený, vyměňte ho. Vyvarujte se šroubování přes závit – ventil položte přímo na závit kartuše a našroubujte a dotáhněte ho pouze rukou, jak je popsáno v části 4.

7. PRAVIDELNÝ SERVIS A ÚDRŽBA

- 7.1 Vždy se ujistěte, že je těsnící kroužek na svém místě a v dobrém stavu. Kontrolujte ho před každým sestavením spotřebiče. Pokud je těsnící kroužek poškozený nebo opotřebený, vyměňte ho.
- 7.2 Nové těsnící kroužky lze získat od místního prodejce.

8. SERVIS A OPRAVY

- 8.1 Pokud nějakou vadu nelze napravit dle tohoto návodu, vraťte spotřebič místnímu prodejci.
- 8.2 Nikdy s e nepokoušejte provádět žádnou jinou údržbu nebo opravy.
- 8.3 Spotřebič nikdy neupravujte. Mohlo by dojít k tomu, že se spotřebič stane nebezpečným.

9. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

9.1 Používejte pouze náhradní díly a příslušenství značky Primus. Při instalaci náhradních dílů a příslušenství buďte opatrní. Nedotýkejte se horkých dílů.

9.2 Náhradní kartuše: S tímto přístrojem používejte pouze propanbutanové plynové kartuše Primus 2206, 2202 nebo 2207.

9.3 Náhradní díly

732060 Tryska

732440 Těsnicí kroužek

(740700 Piezoelektrický zapalovač, 321451/52)

K dispozici je volitelný podstavec pod kartuši 721171 (pro větší stabilitu).

9.4 V případě potíží při získávání náhradních dílů nebo příslušenství se poraďte s distributorem ve vaší zemi. Navštivte stránky www.primus.se.

NÁKRES Viz originální návod (je součástí dodávky)

VÝROBCE: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategorie spotřebiče 1 3 B / P

Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidace: Po skončení životnosti výrobku odevzdejte do sběru!!!!

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Jestliže ucítíte plyn

1. Nepokoušejte se zapálit vaříč.
2. Uhasťte jakýkoliv otevřený oheň.
3. Odpojte zdroj paliva

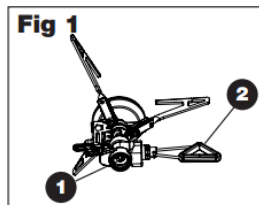
NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Toto zařízení může produkovat oxid uhelnatý. Používání v uzavřeném prostoru může způsobit smrt. Nikdy nepoužívejte toto zařízení v uzavřeném prostoru (např. v obytných automobilech, přívěsech, stanech, autech, v místnostech). Kontrolujte, zda zařízení správně hoří a že plamen směřuje vzhůru.

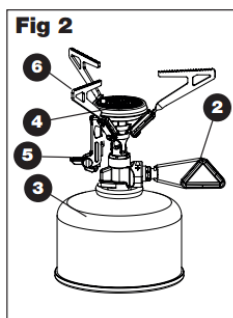
Poznámka: Vítr může stlačit plamen pod hořák. Jestliže se to stane, okamžitě zhasněte vaříč a přemístěte ho na místo chráněné před větrem.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Neskladujte a nepoužívejte tekutá paliva, která vytvářejí hořlavé páry v blízkosti hořlavých předmětů. Udržujte okolí vaříče čisté a prosté hořlavých materiálů, benzínu a jiných vznětlivých materiálů. Také zkontrolujte absenci překážek hoření a zajištění ventilace. Při skladování vaříče odpojte plynovou kartuši.



Obr. 1



Obr. 2



Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0048-16 ID: 048BO-0009



321454 Plynový varič PRIMUS MicronTrail Stove

321455 Plynový varič PRIMUS MicronTrail Stove Piezo

NÁVOD NA POUŽITIE

DÔLEŽITÉ: Pred pripojením zariadenia k plynovej kartuši si prosím pozorne prečítajte tento návod a zoznámte sa s výrobkom. K návodu sa pravidelne vracajte, aby ste mali stále povedomie o tom, ako zariadenie funguje. Tento návod odložte na neskoršie použitie.

POUŽÍVAJTE LEN VONKU!

NIKDY nezakrývajte varič (plynovú kartušu) krytom proti vetru, kameňmi alebo podobnými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť "prehriatie" a poškodenie variča a kartuše. Takéto prehriatie plynovej kartuše je vysoko nebezpečné.

1. ÚVOD

- 1.1 Tento spotrebič by sa mal používať výhradne s kartušami Primus 2206, 2202 a 2207, ktoré obsahujú zmes propánu, butánu a izobutánu.
- 1.2 Pokúšať sa ho nasaďiť na iné typy plynových kartuší môže byť nebezpečné.
- 1.3 Spotreba plynu: 321450/51/53: 160 g/h / 2,2 kW s butánom pri tlaku 1 bar. 198 g/h / 10000 Btu/h s butánom pri tlaku 1,45 bar. 321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Dýza: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Tento plynový spotrebič zodpovedá ustanoveniam normy EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE (obr. 1)

- 2.1 Pred nasadením plynovej kartuše sa uistite, že sú všetky tesnenia spotrebiča (1) na svojom mieste a v dobrom stave. Tesniaci krúžok by mal byť voľne nasadený na tele ventilu.
- 2.2 Spotrebič by sa mal používať iba vonku.
- 2.3 Spotrebič sa musí používať na rovnom povrchu.
- 2.4 Uistite sa, že sa v blízkosti plynového spotrebiča nenachádzajú žiadne horľavé materiály, pozri časť 5.6.
- 2.5 Plynovú kartušu vymieňajte alebo nasadzujte vždy na bezpečnom mieste, iba vonku, ďaleko od všetkých zápalných zdrojov, ako sú otvorené plamene, zapalovacie plamienky, elektrická pec, a ďaleko od iných ľudí.
- 2.6 Pokiaľ potrebujete skontrolovať tesnosť spotrebiča, urobte to vonku. Nezisťujte úniky otvoreným ohňom. Použite iba mydlovú vodu.
- 2.7 Nikdy nepoužívajte spotrebič s poškodenými alebo opotrebovanými tesneniami a nikdy nepoužívajte spotrebič, ktorý je poškodený, uniká z neho plyn alebo nesprávne funguje.
- 2.8 Keď je spotrebič zapálený, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- 2.9 Tekutiny v hrncoch nikdy nenechajte úplne vypariť.

3. MANIPULÁCIA SO SPOTREBIČOM

- 3.1 Dávajte pozor, aby ste sa pri používaní alebo po použití spotrebiča nedotkli jeho horúcich častí.
- 3.2 Skladovanie: Keď spotrebič nepoužívate, vždy z neho odskrutkujte plynovú kartušu. Skladujte ho na bezpečnom suchom mieste, ďaleko od zdrojov tepla.
- 3.3 Vyvarujte sa nesprávnemu používaniu spotrebiča a nepoužívajte ho na účely, na ktoré nie je určený.
- 3.4 So spotrebičom zaobchádzajte opatrne. Nepúšťajte ho na zem.

4. ZOSTAVENIE SPOTREBIČA (obr. 2)

- 4.1 Uistite sa, že je regulačné tlačidlo (2) úplne zatvorené (otočením v smere hodinových ručičiek až na doraz). (Stlačte spúšť (5) smerom dole a skontrolujte, že piezoelektrický zapalovač (5), pokiaľ ide o štandardný model, vyhodí iskru, ktorá zapáli horák.)
- 4.2 Pri nasadzovaní kartuše (3) na ventil ju držte vo vzpriamenej polohe.
- 4.3 Ventil umiestnite priamo na hornú časť kartuše (ako znázorňuje obr. 2).
- 4.4 Kartušu zvoľna naskrutkujte do ventilu, až dosadne na tesniaci krúžok ventilu. Dajte pozor, aby ste kartušu nenaskrutkovali cez závit. Dotiahnite len rukou. Neufáňujte príliš, aby ste nepoškodili ventil kartuše.
- 4.5 Ubezpečte sa, že je spojenie utesnené. Ak potrebujete skontrolovať tesnosť spotrebiča, urobte to vonku. Nezisťujte úniky otvoreným ohňom. Použite iba mydlovú vodu, ktorú nanesiete na spoje a pripojenie spotrebiča. Prípadná netesnosť sa prejaví ako bublinky v mieste úniku. Ak máte akékoľvek pochybnosti, počujete únik alebo cítite plyn, nepokúšajte sa spotrebič zapáliť. Odskrutkujte kartušu a spojte sa s miestnym predajcom.
- 4.6 Otočte nožičky (ktoré podopierajú hrniec) (6) do správnej prevádzkovej polohy.
- 4.7 Uistite sa, že je horák bezpečne zaskrutkovaný. Varič je teraz pripravený na použitie.

5. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

- 5.1 Spotrebič vždy používajte na pevnom a rovnom povrchu.
- 5.2 Otočte gombíkom proti smeru hodinových ručičiek (2) a ihneď zapáľte horák (4) (piezoelektrickým zapalovačom (5), pokiaľ ide o štandardný model).
- 5.3 Otočením regulačného gombíka (2) upravte veľkosť plameňa.
- 5.4 Po zapálení používajte spotrebič vo vzpriamenej polohe a nikam ho nepresúvajte. Keď nie je spotrebič plne rozohriaty alebo keď s ním budete neopatrne pohybovať, môže plameň plápať.
- 5.5 Po použití sa uistite, že je ventil úplne uzavretý (regulačný gombík musí byť otočený na doraz v smere hodinových ručičiek).
- 5.6 Je nutné zaistiť dostatočnú vzdialenosť od horľavých materiálov. Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov musí byť aspoň 500 mm (20 palcov) od bočných strán a hornej strany. Tieto minimálne vzdialenosti je nutné dodržať, aby sa predišlo riziku požiaru.

6. VÝMENA PLYNOVEJ KARTUŠE

- 6.1 Úplne uzavrite ventil. Uistite sa, že je plameň uhasený a v blízkosti sa nenachádza žiadny iný plameň. Vezmite jednotku von, preč od iných ľudí. Odskrutkujte kartušu od ventilu, a ak je tesniaci krúžok popraskaný alebo opotrebovaný, vymeňte ho. Vyvarujte sa skrutkovaniu cez závit - ventil položte priamo na závit kartuše a naskrutkujte a dotiahnite ho iba rukou, ako je popísané v časti 4.

7. PRAVIDELNÝ SERVIS A ÚDRŽBA

- 7.1 Vždy sa uistite, že je tesniaci krúžok na svojom mieste a v dobrom stave. Kontrolujte ho pred každým zostavením spotrebiča. Ak je tesniaci krúžok poškodený alebo opotrebovaný, vymeňte ho.
- 7.2 Nové tesniacie krúžky možno získať od miestneho predajcu.

8. SERVIS A OPRAVY

8.1 Pokiaľ nejakú vadu nemožno napraviť podľa tohto návodu, vráťte spotrebič miestnemu predajcovi.

8.2 Nikdy sa nepokúšajte vykonávať žiadnu inú údržbu alebo opravy.

8.3 Spotrebič nikdy neupravujte. Mohlo by dôjsť k tomu, že sa spotrebič stane nebezpečným.

9. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

9.1 Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo značky Primus. Pri inštalácii náhradných dielov a príslušenstva buďte opatrní. Nedotýkajte sa horúcich dielov.

9.2 Náhradná kartuša: S týmto prístrojom iba propán-butánové plynové kartuše Primus 2206, 2202 alebo 2207.

9.3 Náhradné diely

732060 Dýza

732440 Tesniaci krúžok

(740700 Piezoelektrický zapalovač, 321451/52)

K dispozícii je voliteľný podstavec pod kartušu 721171 (pre väčšiu stabilitu).

9.4 V prípade problémov pri získavaní náhradných dielov alebo príslušenstva sa poraďte s distribútorom vo vašej krajine. Navštívte stránku www.primus.se.

NÁKRES Vid' originálny návod (je súčasťou balenia)

VÝROBCA: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategória spotrebiča: 1 3 B / P

Inštalácia a protipožiarna norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidácia: Po skončení životnosti výrobku odovzdajte do zberu!!!!

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Ak ucítite plyn

1. Nepokúšajte sa varič zapáliť.
2. Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň.
3. Odpojte zdroj paliva

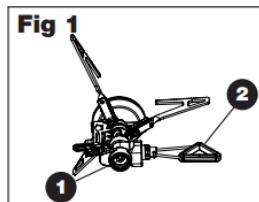
NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO

Toto zariadenie môže produkovať oxid uhoľnatý. Používanie v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie v uzavretom priestore (napr. v obytných autách, prívosoch, stanoch, autách, v miestnostiach). Kontrolujte, či zariadenie správne horí a že plameň smeruje nahor.

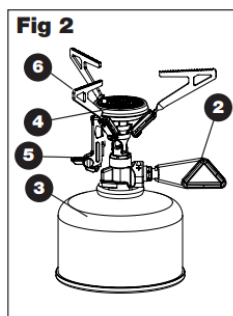
Poznámka: Vietor môže stlačiť plameň pod horák. Ak sa tak stane, okamžite vypnite varič a premiestnite ho na miesto chránené pred vetrom.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Neskladujte a nepoužívajte tekuté palivá, ktoré vytvárajú horľavé pary v blízkosti horľavých predmetov. Udržujte okolie variča čisté a bez horľavých materiálov, benzínu a iných horľavých materiálov. Tiež skontrolujte absenciu prekážok horenia a zaistenie ventilácie. Pri skladovaní variča odpojte plynovú kartušu.



Obr. 1



Obr. 2